

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
6 November 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Двадцать четвертая сессия
18–29 января 2016 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара Организации Объединенных Наций по правам
человека в соответствии с пунктом 15 с) приложения
к резолюции 5/1 Совета по правам человека и пунктом 5
приложения к резолюции 16/21 Совета**

Палау*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных пятью заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено в резолюции 16/21 Совета по правам человека, резюме должно, при необходимости, включать отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на веб-сайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



Информация, представленная заинтересованными сторонами

А. Общая информация и рамочная основа

1. Объем международных обязательств

1. Правозащитный фонд «Калейдоскоп» (ПФК) заявил, что в ходе своего УПО 2011 года Палау приняла к исполнению рекомендации ратифицировать основные договоры в области прав человека, отметив при этом, что она находится в процессе консультаций и повышения уровня осведомленности общественности об этих документах, а также определения своего потенциала и ресурсов для выполнения международных обязательств, возникающих в результате ратификации договоров, участником которых Палау до сих пор не является². Он отметил, что Палау ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов 11 июня 2013 года и что 20 сентября 2011 года Палау подписала МПГПП, МПЭСКП и КЛДЖ³.

2. ПФК заявил, что МПГПП и МПЭСКП лежат в основе международных правовых рамок по защите прав человека и что ратификация этих пактов будет способствовать укреплению обязательств Палау по международному праву⁴. Он рекомендовал Палау ратифицировать все значимые международные договоры в области прав человека (и факультативные протоколы к ним) в целях более активного осуществления и соблюдения норм международного права прав человека⁵.

3. ПФК сообщил, что Палау выразила свою поддержку делу защиты и обеспечения прав человека лиц ЛГБТИ, подписав совместное заявление «Прекращение актов насилия и связанных с ними нарушений прав человека по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности», которое было представлено в ходе общей дискуссии Совета по правам человека в сентябре 2011 года. ПФК заявил, что, подписав совместное заявление по вопросу о сексуальной ориентации и гендерной идентичности, Палау признала свою ответственность за прекращение нарушений прав человека в отношении всех лиц, которые подвергаются унижениям, и предупреждение дискриминации во всех формах⁶.

2. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

4. Организация «АРК интернэшнл» (АРКИ) рекомендовала Совету по правам человека в рамках его предстоящего УПО настоятельно призвать Палау привести свое законодательство в соответствие со своими международными обязательствами в области прав человека⁷.

В. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права

1. Равенство и недискриминация

5. Аналитический центр Палау (АЦП) рекомендовал правительству Палау продолжить принятие законов, отражающих такие ценности КЛДЖ, как защита женщин от насилия, обеспечение равных экономических возможностей и защиты и предоставление доступа к ресурсам, обеспечивающим расширение прав и возможностей женщин и укрепление их роли в обществе⁸. АЦП сообщил, что результатом этих усилий стала подготовка Закона о защите семьи и нового переработанного Уголовного кодекса, а также других новых законов, призванных обеспечивать защиту прав женщин и недопущение дискриминации. АЦП заявил, что национальному правительству по-прежнему необходимо более согласованно вы-

делять ресурсы, укреплять потенциал и координировать усилия в целях контроля за соблюдением законодательства и удовлетворения потребностей женщин, пожилых людей и уязвимых групп. Он также подчеркнул необходимость доступа к ресурсам, позволяющим оказывать им поддержку и помощь в удовлетворении социально-экономических потребностей⁹.

6. АЦП заявил, что среди выпускников старших классов средней школы больше девушек, чем юношей. При наличии стипендий и грантов многие девушки продолжают свое образование в колледже, а женщины все чаще занимают руководящие должности как в государственном, так и в частном секторах, в том числе в качестве выборных должностных лиц. В судебной системе число женщин-судей превышает число мужчин¹⁰.

7. ПФК заявил, что каких-либо достоверных данных о закономерностях дискриминации в отношении лиц из числа ЛГБТИ в обществе Палау не имеется, однако на основании того обстоятельства, что в ходе конституционного референдума в 2008 году 83,55% избирателей Палау проголосовали за определение брака как союза исключительно между мужчиной и женщиной, можно предположить, что отношение к равноправию лиц ЛГБТИ в целом не является позитивным¹¹.

8. ПФК заявил, что Палау не наделяет однополые пары никакими правами, даже несмотря на то, что определение брака в части 13 статьи IV Конституции не ограничивает возможностей Национального конгресса для признания в законодательном порядке других форм отношений¹². Браки в Палау признаются только между двумя лицами противоположного пола, и в феврале 2014 года в целях включения нового конституционного определения брака в законодательство в Сенат был внесен законопроект, в соответствии с которым брак может заключаться лишь между мужчиной и женщиной¹³. Этот законопроект был принят в первом чтении в мае 2014 года. По мнению ПФК, в случае принятия законопроекта он еще больше углубит дискриминацию в отношении однополых пар в законодательстве Палау¹⁴.

9. АРКИ заявила, что в ходе первого УПО страны в 2011 году в адрес правительства Палау были вынесены рекомендации, касающиеся дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, некоторые из которых были приняты¹⁵. В их числе АРКИ особо отметила рекомендацию отменить все положения во внутреннем законодательстве, предусматривающие уголовное преследование однополых совершеннолетних партнеров за вступление в половую связь по обоюдному согласию, и бороться с дискриминацией в отношении лиц ЛГБТ посредством политических, законодательных и административных мер¹⁶.

10. ПФК сообщил, что в 2014 году Палау, действуя в соответствии с этой рекомендацией, отменила положения своего законодательства, которые предусматривали уголовную ответственность за сексуальные отношения по обоюдному согласию между лицами одного пола. Палау сделала это путем введения в действие нового Уголовного кодекса, в котором нет никаких положений, запрещающих однополые сексуальные отношения по обоюдному согласию¹⁷. АРКИ заявила, что данное новое законодательство служит важнейшим подтверждением как приверженности Палау делу соблюдения своих обязательств по международному праву прав человека, так и ее готовности осуществлять «принятые к исполнению» рекомендации, выносимые такими международными механизмами, как процесс УПО. АРКИ дала высокую оценку этому достижению Палау¹⁸.

11. ПФК заявил, что со времени предыдущего универсального периодического обзора в 2011 году Палау рассматривала возможность принятия законодательства, предусматривающего наказания за преступления на почве ненависти по признаку

сексуальной ориентации и гендерной идентичности, и поддержала усилия международного сообщества по преодолению дискриминации в отношении лиц ЛГБТИ¹⁹.

12. ПФК отметил, что вместе с тем в Палау не только не установлено никаких конституционных гарантий защиты лиц из числа ЛГБТИ, но и не имеется никакого законодательства или мер политики, прямо запрещающих дискриминацию лица по признаку сексуальной ориентации, гендерной идентичности или гендерного самовыражения²⁰. В этом смысле Палау, по мнению ПФК, не приняла мер по проведению в жизнь рекомендации УПО о борьбе с дискриминацией в отношении лиц из числа ЛГБТИ посредством политических, законодательных и административных мер, несмотря на то, что она была ею принята²¹.

13. АРКИ отметила в отношении той же рекомендации крайне незначительные изменения за последние четыре года. Она рекомендовала Совету по правам человека настоятельно призвать Палау привести свое законодательство в соответствие с ее обязательством по обеспечению равенства и недискриминации, а также ее международными обязательствами в области прав человека путем разработки законов по борьбе с дискриминацией, которые запрещали бы дискриминацию по признаку сексуальной ориентации, гендерной идентичности и интерсексуальности²². ПФК рекомендовал Палау принять меры по изменению части 5 статьи IV Конституции, включив сексуальную ориентацию и гендерную идентичность в число признаков, по которым дискриминация не допускается²³.

14. ПФК также рекомендовал Палау обеспечить скорейшее введение в действие предложенного законопроекта о наказании за преступления на почве ненависти по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности²⁴. В период рассмотрения законопроекта в рамках законодательного процесса необходимы более широкие меры по запрещению дискриминации в отношении лиц из числа ЛГБТИ во всех сферах общественной жизни, в том числе в области занятости, предоставления товаров и услуг, образования и здравоохранения²⁵. ПФК рекомендовал Палау осуществить комплексную законодательную реформу, предусматривающую активное предупреждение и запрещение дискриминации в отношении лиц из числа ЛГБТИ во всех аспектах жизни и функционирования общества, включая трудоустройство, предоставление товаров и услуг, образование и здравоохранение, но не ограничиваясь этими сферами²⁶.

15. ПФК считает, что конкретная ссылка на пол в формулировке «муж и жена» в статье 402 раздела 21 (семейные отношения) Национального кодекса Палау (Кодекса) служит препятствием для совместного усыновления детей однополыми парами. ПФК заявил, что данный закон не соответствует обязательствам Палау по международному праву, в том числе по КПП (которую Палау ратифицировала), поскольку в нем устанавливаются различия между лицами с точки зрения права на усыновление ребенка, основанные на основании их сексуальной ориентации или гендерной идентичности, а государство-участник не может допускать дискриминацию в отношении ребенка по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности его родителя или законного опекуна²⁷.

16. ПФК рекомендовал Палау предоставить однополым парам такие же законные права, как и парам супругов противоположного пола²⁸.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

17. ГИИТНД сообщила, что в подборке информации Организации Объединенных Наций и резюме информации, представленной заинтересованными сторонами, затрагивается вопрос о телесных наказаниях детей и что правительство приняло ряд рекомендаций о запрещении телесных наказаний в домашней обстанов-

ке и других обстоятельствах, а именно рекомендации 61.43, 61.44 и 61.45, вынесенные Палау в ходе ее первого УПО²⁹.

18. За время, прошедшее после первого УПО Палау в 2011 году, были приняты Закон о защите семьи 2012 года и Уголовный кодекс 2013 года. ГИИТНД отметила, что, несмотря на принятие правительством к исполнению рекомендаций УПО 2011 года о запрещении телесных наказаний, эти новые законы не обеспечили их выполнение³⁰.

19. По поводу ситуации в школах ГИПТНД сообщила, что Генеральный план в области образования (2000 года) направлен на сдерживание и предупреждение применения телесных наказаний на уровне начального и среднего образования и что в соответствии с данными базового исследования ЮНИСЕФ 2014 года во всех школах имелась политика по защите ребенка, предусматривающая, в частности, запрет телесных наказаний³¹.

20. Вместе с тем, коснувшись ситуации в семьях, школах, учреждениях по уходу и исправительных учреждениях, ГИИТНД выразила свою особую обеспокоенность в связи с включением в новый Уголовный кодекс положения, конкретно разрешающего применение силы в целях «дисциплинарного» воздействия на детей (статья 309) и тем самым создающего правовые основания для использования телесных наказаний дома, в школах и в другой обстановке³².

21. В отношении учреждений альтернативного и дневного ухода ГИИТНД отметила, что телесные наказания могут законно применяться опекунами и другими лицами, наделенными родительскими полномочиями, в соответствии с положениями Национального кодекса Палау, подтверждающими «право осуществлять родительский контроль и полномочия»³³.

22. ГИИТНД отметила, что в уголовном законодательстве нет положений о телесных наказаниях в рамках системы судопроизводства. Однако согласно данным базового исследования, опубликованном ЮНИСЕФ в 2014 году, в 7% случаев совершения преступлений детьми сотрудники полиции в ответ применяли телесные наказания³⁴.

23. ГИИТНД выразила надежду на то, что Рабочая группа по УПО отметит свою обеспокоенность по поводу законности телесных наказаний детей в Палау и что государства поднимут этот вопрос в ходе обзора в 2016 году и вынесут конкретную рекомендацию Палау однозначно запретить все виды телесных наказаний детей в любых обстоятельствах, в том числе в домашней обстановке, и напрямую отменить положения Уголовного кодекса, разрешающие применение силы в целях «дисциплинарного» воздействия³⁵.

24. По поводу рекомендации 61.38, касающейся торговли людьми³⁶, КЮУМ (Корпорация юридических услуг Микронезии) сообщила, что в недавно обновленном Уголовном кодексе Палау теперь содержатся подробные положения, касающиеся торговли людьми и торговли рабочей силой, в частности: имеется положение, согласно которому торговля рабочей силой включает в себя деяния, заключающиеся в предоставлении или получении трудовых или других услуг путем применения силы, вымогательства, мошенничества, обмана и т.д.; преступлением считается невыплата заработной платы иностранным работникам; вводится такое преступление, как незаконный ввоз людей; и к преступлениям отнесена торговля людьми, широкое определение которой включает вербовку, перевозку, передачу, удержание или получение лица в целях эксплуатации (сексуального порабощения, проституции, принудительного труда или оказания услуг или рабства) посредством угроз, применения силы, похищения, мошенничества, обмана и т.д. (статья 3906 раздела 17 НКП), включая торговлю детьми, являющуюся отдельным преступлением (статья 3907 раздела 17 НКП)³⁷.

25. КЮУМ рекомендовала Палау принять национальную стратегию по борьбе с торговлей людьми и торговлей рабочей силой, определяемыми в соответствующих положениях Уголовного кодекса, которая предусматривала бы: улучшение координации усилий между департаментом труда и Генеральной прокуратурой в целях выявления и расследования случаев торговли людьми и надлежащего судебного преследования за них; проведение подготовки сотрудников Управления общественной безопасности (в том числе полиции и отдела уголовного розыска) по вопросам положений нового Уголовного кодекса, посвященных торговле людьми и торговле рабочей силой; активные и действенные усилия правительства (в том числе специального помощника Генерального прокурора) по обеспечению незамедлительного привлечения к ответственности работодателей в соответствии с применимыми положениями Уголовного кодекса и наложению на работодателей предусмотренных законом санкций в целях предупреждения дальнейших нарушений; а также создание и координацию работы служб оказания экстренной помощи жертвам торговли людьми³⁸.

26. АЦП заявил, что в связи с проблемой торговли людьми необходимы дополнительные консультации и выделение ресурсов для активизации усилий Палау по изучению и пресечению этой незаконной деятельности, учитывая, что она ведется организованными международными преступными синдикатами³⁹. Министерству юстиции совместно с Управлением по вопросам иммиграции и департаментом труда необходимо принять протоколы и наладить отношения сотрудничества с государствами-союзниками, а также ввести в действие строгое законодательство и процедуры по противодействию незаконным вербовщикам, включая выдачу предупреждений работникам, которые добровольно участвуют в этой незаконной деятельности⁴⁰.

27. Что касается рекомендации 61.37 о мерах по защите жертв торговли людьми, включая предоставление мест временного проживания и упрощение процедуры дачи жертвами свидетельских показаний в суде против торговцев людьми, КЮУМ заявила, что жертвы торговли людьми, которые принимают решение подавать жалобы, как правило, увольняются со своего места работы работодателем (предполагаемым торговцем людьми) и по этой причине утрачивают источник средств к существованию или жилье⁴¹. Она сообщила, что в настоящее время в Палау не имеется приютов для таких жертв или каких-либо служб, координированно предоставляющих экстренную помощь⁴².

28. Как пояснила КЮУМ, одно из основных препятствий, с которыми сталкиваются жертвы и свидетели случаев торговли людьми, заключается в том, что на них распространяется такое же строгое ограничение на смену места работы, как и на других трудящихся-мигрантов. В тех случаях, когда обвинения в торговле людьми предъявляются их работодателю, что случается часто, их практически гарантированно увольняют с работы и пытаются выслать на родину. Чтобы остаться в Палау, такие лица должны быть в состоянии обеспечивать себя и поэтому нуждаются в ускоренном и беспрепятственном переводе на другую работу. Кроме того, иностранные трудящиеся на имеют права на смену места работы в случае подачи ими жалобы по поводу торговли людьми в государственные органы или подачи гражданского иска по делу о торговле людьми⁴³.

29. КЮУМ рекомендовала Палау пересмотреть правила в отношении смены места работы и включить в них новое исключение, направленное на упрощение перехода на другую работу для лиц, подавших еще не рассмотренные трудовые жалобы, гражданские иски по делам о торговле людьми или заслуживающие доверия сообщения о торговле людьми в адрес Управления общественной безопасности⁴⁴.

30. АРКИ сообщила, что члены сообщества ЛГБТИ в Палау сталкиваются с угрозами своей безопасности⁴⁵. АРКИ заявила, что правительство должно обязательно оказывать поддержку таким инициативам, как предложенный в 2014 году проект закона о «преступлениях на почве ненависти», в рамках своих обязательств по борьбе с дискриминацией и обеспечению безопасности всех своих граждан⁴⁶.

3. Свобода выражения мнений и право на участие в общественной и политической жизни

31. КЮУМ рекомендовала Палау на постоянной основе обеспечивать конструктивные консультации и координацию усилий с организациями гражданского общества, в том числе более упорядоченный обмен информацией и ее распространение среди организаций гражданского общества, с тем чтобы они имели возможность участвовать в последующих УПО и других процессах представления докладов по правам человека⁴⁷.

4. Право на труд и справедливые и благоприятные условия труда

32. АЦП отметил, что проблема роста безработицы среди граждан Палау должна решаться правительством совместно с представителями гражданского общества. АЦП рекомендовал Палау провести углубленное исследование и создать базу данных о доходах домашних хозяйств и безработице на местах в целях повышения доходов и удовлетворения потребностей домашних хозяйств, а также выделения ресурсов для преодоления роста безработицы⁴⁸.

33. КЮУМ отметила, что трудящиеся, находящиеся в изолированном положении, в частности сельскохозяйственные рабочие и лица, занятые в качестве домашней прислуги, нуждаются в усиленной защите от нарушений прав человека. На таких трудящихся не распространяется новое законодательство о минимальном размере оплаты труда, и по этой причине они могут быть более подвержены злоупотреблениям и эксплуатации⁴⁹. Некоторые лица, работающие в качестве домашней прислуги, испытывают на себе экономическую эксплуатацию, при которой они получают минимальную рабочую плату и имеют ненормированный рабочий день, а некоторые работодатели изымают паспорта работников или, угрожая своим работникам депортацией, держат их в подневольном положении⁵⁰. Хотя Конституция Палау запрещает кабальный труд, многие из таких трудящихся до сих пор находятся в подобных условиях⁵¹.

34. КЮУМ заявила, что по причине неопределенности с применением законодательства о минимальной заработной плате и непоследовательного или слабого контроля за применением законов о труде она отмечает большое число случаев несоблюдения трудового законодательства в частном секторе⁵². АЦП сообщил об отсутствии системы, которая позволяла жителям Палау, занятым в частном секторе, предъявлять свои претензии и подавать иски. В стране не имеется четкого трудового законодательства, защищающего работающих граждан Палау, и национальному правительству необходимо ввести в действие всеобъемлющий закон об их защите⁵³.

5. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

35. АРКИ сообщила, что среди ключевых вопросов, вызывающих обеспокоенность лиц из числа ЛГБТИ в Палау, были отмечены гарантии занятости, доступ к услугам, жилью и т. д., и эти вопросы требуют незамедлительного внимания со стороны государства⁵⁴. ПФК заявил, что в отсутствие какого-либо юридического признания однополые пары не имеют возможность пользоваться целым рядом прав, в том числе на посещение партнера в больнице, наследование и получение

пособий в рамках системы социального обеспечения (например, пенсий в связи с потерей кормильца)⁵⁵.

6. Право на здоровье

36. АЦП заявил, что Палау занимает второе место в мире по распространенности неинфекционных заболеваний и с учетом того, что население страны составляет немногим более 20 000 человек, это равнозначно национальному кризису. По мнению АЦП, Палау крайне важно наладить координацию и сотрудничество с международным сообществом для получения профессиональной экспертной поддержки и ресурсов, позволяющих выработать методы и модели, которые помогут Палау принять меры по борьбе с этим кризисом⁵⁶.

7. Мигранты, беженцы и просители убежища

37. АЦП сообщил о масштабном притоке более 6 000 мигрантов, которые живут и работают в Палау⁵⁷.

38. КЮУМ заявила, что большинство полученных ею сообщений о случаях несоблюдения трудового законодательства в частном секторе затрагивали трудящихся-мигрантов. Поскольку трудящиеся-мигранты не могут переходить к другим работодателям, многим из них угрожает расторжение договора и последующее возвращение в их страну происхождения, если они будут жаловаться на свои условия труда. Некоторым работодателям частного сектора, нанимающим на работу трудящихся-мигрантов, удается игнорировать или обходить трудовое законодательство и они просто увольняют и возвращают на родину подающих жалобы работников и заменяют их другими⁵⁸.

39. По поводу рекомендаций УПО 61.15 и 61.36 о торговле людьми и положении трудящихся-мигрантов и рекомендаций 61.54–61.56 об иностранных трудящихся и нормах по их защите⁵⁹ КЮУМ заявила, что положения Трудового кодекса были пересмотрены и что наиболее значимым добавлением стал закон о минимальной оплате труда, который вступил в силу 1 октября 2013 года⁶⁰. Он представляет собой немаловажное достижение в деле улучшения положения трудящихся-мигрантов, поскольку отменяет ранее действовавшее исключение, которое позволяло работодателям выплачивать трудящимся-мигрантам более по сравнению с работниками-резидентами (Палау) минимальную заработную плату⁶¹.

40. КЮУМ отметила, что, несмотря на широкую сферу применения нового закона и эффективные механизмы контроля за его выполнением, многие работодатели в частном секторе не соблюдают закон о минимальном размере оплаты труда, поскольку некоторые из них выплачивают заработную плату ежемесячно, не ограничивая необходимое количество часов работы, а другие работодатели нашли пробелы в этом законе⁶². Отсутствие законодательства о сверхурочной работе и максимальной продолжительности рабочего времени приводит к тому, что работодатели могут требовать от своих работников работать на условиях чрезмерно продолжительного рабочего дня без дополнительной оплаты⁶³.

41. КЮУМ пояснила, что работодателям, выплачивающим заработную плату в минимальном размере, разрешается учитывать и вычитать из заработной платы работников разумные и фактически понесенные расходы на обеспечение питанием и жильем. Насчет того, что является «разумными» расходами, не существует никаких нормативных руководящих принципов, и некоторые работодатели пользуются этим, а также применяют другие неразрешенные вычеты и/или штрафы, по собственной инициативе и без каких-либо препятствий уменьшая заработную плату своих работников⁶⁴.

42. КЮУМ сообщила о существовании пяти исключений из положений закона о минимальном размере оплаты труда, включая случаи, когда: 1) численность сельскохозяйственных работников у одного работодателя не превышает двух человек; и 2) не превышает двух человек численность лиц, нанимаемых для работы по дому, присмотра, ухода за детьми или в качестве мальчиков-слуг. Большинство таких трудящихся работают более 48 часов в неделю, поскольку находятся под прямым и постоянным контролем своих работодателей⁶⁵.

43. КЮУМ подчеркнула, что такие работники не имеют никаких действенных средств правовой защиты, а те из работников, которые подают жалобы, чаще всего либо получают в свой адрес угрозы расторжения договора и последующей высылки на родину, либо фактически увольняются и высылаются. КЮУМ рекомендовала Палау провести всеобъемлющую реформу трудового законодательства, которая должна предусматривать введение повсеместных минимальных норм, в том числе законодательно установленной продолжительности рабочего дня и прав на оплату за сверхурочную работу, на ежегодный отпуск и отпуск по болезни, а также права на отдых в государственные праздничные дни⁶⁶.

44. КЮУМ сообщила, что некоторые мигранты по прибытии содержатся в условиях изоляции, а их паспорта изымаются работодателями. От некоторых требуют работать в барах при публичных домах, где их принуждают зарабатывать средства к существованию совершением сексуальных действий. Трудящиеся-мигранты и жертвы торговли людьми зачастую не осведомлены о своих правах на территории Палау и о том, куда они могут обратиться за помощью по прибытии, и поэтому многие из них в течение длительного периода времени терпят неправомерные и эксплуататорские трудовые отношения. По сведениям Корпорации, ни одно из соответствующих государственных учреждений не распространяет информационные материалы «Знай свои права» и не занимается информированием населения о трудовых правах или проблеме торговли людьми. КЮУМ рекомендовала Палау взять на себя реальные обязательства по повышению уровня осведомленности и просвещению по вопросам прав в сфере занятости как среди трудящихся-мигрантов, так и среди местных трудящихся Палау⁶⁷.

45. КЮУМ, в частности, рекомендовала Палау: обеспечить обнародование обновленных норм и правил департаментом труда в консультации с соответствующими субъектами гражданского общества, уделяя особое внимание укреплению прав и улучшению положения трудящихся-мигрантов; предоставлять иностранным трудящимся после въезда в страну (во время их оформления сотрудниками иммиграционной службы) информацию о проблеме торговли людьми и, в частности, о том, куда обращаться за помощью и защитой, если они оказываются в положении жертв торговли людьми⁶⁸.

46. С учетом связи между работой в качестве домашней прислуги и принудительным трудом и эксплуатацией, КЮУМ рекомендовала обеспечить таким трудящимся дополнительную защиту и повысить размер минимальной оплаты их труда⁶⁹.

47. АЦП выразил поддержку основным принципам Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (МКПТМ). Палау является малым островным государством, которое обладает крайне ограниченными финансовыми средствами, возможностями и ресурсами, чтобы обеспечивать реальный и действенный контроль за соблюдением норм международного права, касающихся мигрантов. Палау не готова ратифицировать данную Конвенцию, однако в ней могут применяться приемлемые для Палау аналогичные или связанные с этой проблематикой законы и поэтому для дальнейшего продвиже-

ния вперед в решении этого вопроса Палау требуются дополнительные консультации и техническая экспертная поддержка⁷⁰.

8. Право на развитие и экологические вопросы

48. АЦП сообщил, что в Палау созданы различные некоммерческие организации, тесно взаимодействующие с правительством и государственным сектором в целях принятия мер по борьбе с изменением климата. Она также указала на необходимость укрепления потенциала и наращивания ресурсов для защиты водных границ от многочисленных случаев незаконного рыбного промысла, который все еще имеет место в Палау. АЦП заявил, что правительству необходимо координировать свою работу с международным сообществом в целях контроля за соблюдением норм международного права о защите и безопасности морских вод, в том числе по вопросу о последствиях глобального повышения уровня Мирового океана⁷¹.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

Individual submissions:

ARCI	ARC International;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children;
KHRF	Kaleidoscope Human Rights Foundation (Australia);
MLSC	Micronesian Legal Services Corporation, Washington (United States of America);
PTT	Palau Think Tank (Palau).

² KHRF, para. 2.7.

³ KHRF, paras. 2.7 and 6.3.

⁴ KHRF, paras. 6.1 and 6.2.

⁵ KHRF, para. 6.3.

⁶ KHRF, para. 2.10.

⁷ ARC International, p.2.

⁸ PTT, p. 2.

⁹ PTT, p. 2.

¹⁰ PTT, p. 3.

¹¹ KHRF, para. 4.3.

¹² KHRF para. 5.4.

¹³ KHRF, paras. 5.2 and 5.3.

¹⁴ KHRF, para. 5.3.

¹⁵ Recommendation 62.38 (France), Recommendation 62.39 (Norway), Recommendation 62.40 (Spain). For the full text of the recommendations see: UN Doc. A/HRC/18/5.

See also: A/HRC/18/5/Add.1

¹⁶ ARCInternational, p.1. Recommendation 62.40 (Spain). For the full text of the recommendations see: UN Doc. A/HRC/18/5.

¹⁷ KHRF, para. 2.3.

¹⁸ ARC International, p.1.

¹⁹ KHRF, para.2.1.

²⁰ KHRF, para. 4.2. See also: ARC International, p. 2.

²¹ KHRF, paras. 4.1 and 5.1. Recommendation 62.40 (Spain). For the full text of the recommendations see: UN Doc. A/HRC/18/5.

²² ARC International, p.2.

²³ KHRF, para. 4.6.

²⁴ KHRF, para. 2.6.

²⁵ KHRF, para. 4.4.

²⁶ KHRF, para. 4.4.

²⁷ KHRF, paras. 3.1, 3.2 and 7.

²⁸ KHRF, para. 5.7.

- ²⁹ GIEACPC, para. 1.1. Recommendation 61.43 (Poland), Recommendation 61.44 (Norway) and Recommendation 61.45 (Brazil). For the full text of the recommendations see: UN Doc. A/HRC/18/5.
- ³⁰ Recommendation 61.43 (Poland), Recommendation 61.44 (Norway) and Recommendation 61.45 (Brazil). For the full text of the recommendations see: UN Doc. A/HRC/18/5.
- ³¹ GIEACPC, para. 2.7.
- ³² GIEACPC, paras. 1.2, 2.3.
- ³³ GIEACPC, para. 2.4.
- ³⁴ GIEACPC, para. 2.9.
- ³⁵ GIEACPC, p. 1.
- ³⁶ Recommendation 61.38 (Slovakia). For the full text of the recommendation see: UN Doc. A/HRC/18/5.
- ³⁷ MLSC, pp. 3 and 4.
- ³⁸ MLSC, p. 6.
- ³⁹ PTT, p. 4.
- ⁴⁰ PTT, p.5.
- ⁴¹ MLSC, p. 5. Recommendation 61.37 (Norway). For the full text of the recommendations see: UN Doc. A/HRC/18/5.
- ⁴² MLSC, p. 5.
- ⁴³ MLSC, p.5.
- ⁴⁴ MLSC, p. 6.
- ⁴⁵ ARC International, p. 2.
- ⁴⁶ ARC International, p. 2.
- ⁴⁷ MLSC, p. 6.
- ⁴⁸ PTT, p. 4.
- ⁴⁹ MLSC, p.2.
- ⁵⁰ MLSC, p. 2.
- ⁵¹ MLSC, p. 2.
- ⁵² MLSC, p. 1.
- ⁵³ PTT, p. 4.
- ⁵⁴ ARC International, p. 2.
- ⁵⁵ KHRF, para. 5.5.
- ⁵⁶ PTT, p.3.
- ⁵⁷ PTT, p.4.
- ⁵⁸ MLSC, p.1.
- ⁵⁹ Recommendation 61.15 (Algeria), Recommendation 61.36 (United States of America), Recommendation 61.54 (Hungary), Recommendation 61.55 (China), and Recommendation 61.56 (New Zealand). For the full text of the recommendations see: UN Doc. A/HRC/18/5.
- ⁶⁰ MLSC, p. 2.
- ⁶¹ MLSC, p.2.
- ⁶² MLSC, p.2.
- ⁶³ MLSC, p. 3.
- ⁶⁴ MLSC, p. 2.
- ⁶⁵ MLSC, p.6.
- ⁶⁶ MLSC, p.6.
- ⁶⁷ MLSC, pp. 2 and 5.
- ⁶⁸ MLSC, p. 6.
- ⁶⁹ MLSC, p. 3.
- ⁷⁰ PTT, p. 4.
- ⁷¹ PTT, p.3.
-